

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 février 2011

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en ce qui
concerne la comparution personnelle et la
tentative de conciliation en cas de divorce**

RAPPORT COMPLÉMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR
MME **Sophie DE WIT**

SOMMAIRE

Page

- | | |
|--|----|
| I. Discussion des articles et votes | 3 |
| II. Discussion de la note de légistique et vote sur
l'ensemble..... | 11 |

Documents précédents:

Doc 53 0756/ (2010/2011):

001: Proposition de loi de Mme Lahaye-Battheu et consorts.
002 à 004: Amendements.
005: Rapport.
006: Texte adopté par la commission.
007 et 008: Amendements.

Voir aussi:

010: Texte adopté par la commission.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 februari 2011

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
wat de persoonlijke verschijning en de poging
tot verzoening bij echtscheiding betreft**

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Sophie DE WIT**

INHOUD

Blz.

- | | |
|--|----|
| I. Bespreking en stemming van de artikelen | 3 |
| II. Bespreking van de wetgevingstechnische nota en
stemming over het geheel | 11 |

Voorgaande documenten:

Doc 53 0756/ (2010/2011):

001: Wetsvoorstel van mevrouw Lahaye-Battheu c.s.
002 tot 004: Amendementen.
005: Verslag.
006: Tekst aangenomen door de commissie.
007 en 008: Amendementen.

Zie ook:

010: Tekst aangenomen door de commissie.

1566

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Sarah Smeyers

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA Siegfried Bracke, Sophie De Wit, Sarah Smeyers,
Kristien Van Vaerenbergh
PS Valérie Déom, Thierry Giet, Rachid Madrane, Özlem
Özen
MR Olivier Maingain, Marie-Christine Marghem
CD&V Sonja Becq, Raf Terwingen
sp.a Renaat Landuyt
Ecolo-Groen! Stefaan Van Hecke
Open Vld Sabien Lahaye-Battheu
VB Bert Schoofs
cdH Christian Brotcorne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Theo Francken, Miranda Van
Eetvelde, Ben Weyts
Anthony Dufrane, Karine Lalieux, Yvan Mayeur, N, N

Daniel Bacquelaïne, Jacqueline Galant, Philippe Goffin
Servais Verherstraeten, Liesbeth Van der Auwera, N
Maya Detiège, Peter Vanvelthoven
Juliette Boulet, N
Patrick Dewael, Carina Van Cauter
Gerolf Annemans, Peter Logghe
Joseph George, N

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

INDEP Laurent Louis

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk

Abbréviations dans la numérotation des publications:

DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi
du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (cou-
verture verte)
CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte
rendu intégral et, à droite, le compte rendu analy-
tique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture sau-
mon)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations
(papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode +
basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag
en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken
(met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig pa-
pier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail: publications@lachambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Cette proposition de loi a été renvoyée en commission par l'assemblée plénière du 3 février 2011 afin d'examiner de nouveaux amendements. La commission a examiné cette proposition de loi au cours de ses réunions des 8 et 16 février 2011.

I. — DISCUSSION ET VOTE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 15 voix.

Art. 2

Les amendements n^{os} 11 et 12 (DOC 53 0756/007) de M. Renaat Landuyt (sp.a) sont à l'origine du renvoi en commission.

M. Landuyt (sp.a) fait observer que ces amendements visent à rétablir le texte initial de la proposition de loi.

La comparution personnelle obligatoire à l'audience d'introduction est une formalité inutile. La plupart des juges et des avocats partagent cette vision. Il est exact que la situation des enfants en cas de divorce doit être réglée dans les meilleurs délais et qu'il est préférable que cela se fasse en chambre du conseil et en présence des parties. Cette considération a toutefois eu pour conséquence que le texte initial a été adapté, la comparution personnelle étant désormais toujours requise à l'audience en référé. Au cours de cette audience, le juge devra également informer les parties de la possibilité d'une médiation.

L'intervenant estime que cette obligation générale engendrera un important supplément de travail pour le tribunal, plus particulièrement dans les centres urbains, où le juge des référés a déjà un rôle d'audiences bien rempli. L'obligation générale au stade du référé déplace le problème que l'on entendait résoudre.

M. Landuyt partage le point de vue de l'Ordre des avocats du barreau flamand qui, dans un courrier signé par M. Edgard Boydens, administrateur, a indiqué ce qui suit:

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel werd door de plenaire vergadering van 3 februari 2011 teruggezonden naar de commissie teneinde nieuwe amendementen te bespreken. De commissie heeft het wetsvoorstel besproken tijdens de vergaderingen van 8 en 16 februari 2011.

I.— BESPREKING EN STEMMING VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 15 stemmen.

Art. 2

De amendementen nrs. 11 en 12 (DOC 53 0756/007) van de heer Renaat Landuyt (sp.a) hebben aanleiding gegeven tot de terugzending naar de commissie

De heer Landuyt (sp.a) legt uit dat deze amendementen ertoe strekken terug te keren naar de oorspronkelijke tekst van het wetsvoorstel.

De verplichte persoonlijke verschijning bij de inleidende zitting is een nodeloos formalisme. Die zienswijze wordt door de meeste rechters en advocaten gedeeld. Het klopt dat de situatie van de kinderen bij een echtscheiding zo snel mogelijk moet geregeld worden en dat dit best in raadkamer en in aanwezigheid van de partijen gebeurt. Die overweging heeft er echter toe geleid dat de oorspronkelijke tekst werd aangepast in de zin dat de persoonlijke verschijning voortaan steeds vereist wordt op de zitting in kort geding. Tijdens die zitting zal de rechter de partijen ook moeten inlichten over de mogelijkheid van bemiddeling.

De spreker meent dat deze algemene verplichting de rechtbank veel extra werk oplevert. Zeker in centrumsteden waar de rechter in kort geding al een goed gevulde rol heeft. Die algemene verplichting in de fase van het kort geding verplaatst het probleem dat men beoogde op te lossen.

De heer Landuyt is het eens met het standpunt van de OVB, die in een brief getekend door de heer Edgard Boydens, bestuurder, het volgende schrijft:

“L’Ordre des avocats du barreau flamand déplore que l’on insère de manière détournée, dans la proposition de loi visant la suppression de la comparution personnelle, dont les intentions sont très louables, plusieurs dispositions qui vont beaucoup plus loin que les intentions de la proposition initiale et qui vont en outre à l’encontre des intentions originales, à savoir l’humanisation de la procédure. En d’autres termes, on fait un pas en avant pour ensuite en faire deux en arrière.” (traduction)

Le juge des référés demande déjà actuellement que les conjoints comparaissent s’ils ne parviennent pas à s’accorder sur les mesures concernant les enfants.

Enfin, les greffes étant déjà débordés, il ne serait pas raisonnable de leur confier des missions supplémentaires en ces temps d’économies sans être convaincu au préalable de leur utilité. Les personnes qui entament une procédure de divorce souhaitent divorcer. Ni un dépliant, ni une comparution obligatoire devant le juge ne vont y changer quoi que ce soit.

L’amendement n° 13 (DOC 53 0756/008) de Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) et consorts tend à supprimer l’article 2 du texte adopté.

L’auteur indique que l’intention n’a jamais été de conditionner le prononcé du divorce au règlement de mesures provisoires concernant les enfants ou les conjoints. Cela revient à alourdir de nouveau la procédure de divorce et à la lier à des mesures qui peuvent actuellement être réglées devant le juge du divorce ou devant le juge des référés.

Les auteurs visent une procédure de divorce rapide et efficace qui soit suffisamment attentive à la conclusion d’accords équilibrés et respectueux de l’intérêt des enfants.

M. Christan Brotcorne (cdH) explique à nouveau que son amendement ne fait que proposer une *possibilité* et n’impose aucune obligation. Il n’alourdit pas la procédure mais permet par contre de clarifier certaines questions à l’avance. Il s’agit de problèmes qui doivent, de toute façon, être réglés.

M. Raf Terwingen (CD&V) est du même avis. Il constate un glissement dans les procédures de divorce. Alors qu’auparavant, on faisait davantage appel au divorce par consentement mutuel (DCM), on demande actuellement de plus en plus le divorce pour cause de désunion irrémédiable (DDI). Ce n’était cependant pas l’objectif du législateur. Pour un avocat, un DDI peut être

“De OVB betreurt het gegeven dat binnen het zeer goed bedoelde wetsvoorstel tot afschaffing van de persoonlijke verschijning, sluiks een aantal bepalingen worden opgenomen die veel verder gaan dan het opzet van het oorspronkelijke wetsvoorstel en daarenboven de initiële intentie, namelijk de humanisering van de procedure, tegenwerken. Eén stap vooruit om er vervolgens twee achteruit te zetten”.

De kort gedingrechter vraagt ook nu reeds dat de echtgenoten verschijnen indien ze het niet eens geraken over maatregelen voor de kinderen.

Ten slotte, de griffies zijn al overbelast, het zou niet verantwoord zijn om hen, in deze tijd van besparingen, nog bijkomende opdrachten toe te kennen, zonder dat men vooraf overtuigd is van het nut ervan. Wie een echtscheidingsprocedure start, heeft de wil om te scheiden; noch een folder noch een verplichte verschijning voor de rechter zal daar iets aan veranderen.

Het amendement nr. 13 (DOC 53 0756/008) van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) c.s. beoogt de weglating van artikel 2 van de aangenomen tekst.

De indienster onderstreept dat het nooit de bedoeling geweest is om het uitspreken van de echtscheiding te laten afhangen van de regeling van voorlopige maatregelen betreffende de kinderen of de echtgenoten. Dit verzwaart opnieuw de echtscheidingsprocedure en verbindt deze procedure aan maatregelen die momenteel kunnen geregeld worden voor de echtscheidingsrechter of voor de kort gedingrechter.

De auteurs streven naar een snelle en efficiënte echtscheidingsprocedure met voldoende aandacht voor evenwichtige akkoorden die het belang van de kinderen respecteren.

De heer Christan Brotcorne (cdH) legt opnieuw uit dat zijn amendement slechts een mogelijkheid biedt en geen verplichting oplegt. Het verzwaart de procedure niet maar biedt wel de kans om een aantal zaken op voorhand uit te klaren. Het betreffen problemen die hoe dan ook moeten opgelost worden.

De heer Raf Terwingen (CD&V) is dezelfde mening toegedaan. Hij stelt een verschuiving vast in de procedures van echtscheiding. Waar vroeger meer beroep werd gedaan op de echtscheiding met onderlinge toestemming (EOT) worden thans meer en meer echtscheidingen aangevraagd wegens onherstelbare ontwrichting (EOO). Dat was echter niet de bedoeling

intéressant, car il obtiendra rapidement un résultat et le divorce pourra être prononcé à court terme, mais les problèmes n'auront pas été résolus pour autant. Il se recommande de discuter au plus tôt du sort des enfants. Si les parties ne sont pas d'accord sur la question, il est préférable qu'ils la soumettent au juge. Bien sûr, cette comparution ne vise pas à remettre les couples ensemble, mais bien à rechercher des solutions à des problèmes inévitables. L'envoi d'une brochure représentera une charge de travail supplémentaire minimale. Tout cela doit encore être examiné, mais il est probable que la brochure sera jointe au pli judiciaire. Au lieu d'une page, l'enveloppe contiendra maintenant peut-être trois pages. L'objectif est en tout cas de faire connaître le plus largement possible le système de la médiation.

Il est possible que les comparutions obligatoires entraîneront des files d'attente et poseront toutes sortes de problèmes pratiques, mais cela ne signifie pas que cette étape de la procédure est superflue. Si des problèmes pratiques se posent, ils doivent tout simplement être résolus: ce n'est pas une raison pour supprimer la procédure.

L'intervenant renvoie également à la proposition de loi portant réforme du divorce (DOC 53 0343, déposée par Mme Marie-Christine Marghem) qui prévoit que le divorce ne peut être prononcé si la situation des enfants n'est pas réglée. Cela correspond à la portée de l'article 2 proposé.

Enfin, M. Terwingen revient sur l'exposé de maître Guy Hiernaux, représentant de l'OBFG, qui a été invité pour une audition lors de la législature précédente et qui a déclaré que "dans neuf cas sur dix, le divorce est prononcé et transcrit alors que la procédure devant le président du tribunal visant à obtenir des mesures provisoires est toujours pendante. Cette situation est tout à fait paradoxale dans la mesure où, par exemple, l'un des conjoints aura perdu le droit de rester au domicile conjugal, appartenant à l'autre, alors que la question de l'hébergement des enfants est toujours pendante en référé. L'intervenant estime par conséquent qu'il serait indispensable qu'avant que le divorce soit prononcé, l'on ait au moins réglé d'une manière ou d'une autre le sort des enfants mineurs." (DOC 52 1517/006, discussion des articles, p. 38).

van de wetgever. Voor een advocaat kan een EOO interessant zijn omdat hij dan snel resultaat boekt en de scheiding op korte termijn kan uitgesproken worden, de problemen zijn daarmee echter niet van de baan. Het valt aan te bevelen om het lot van de kinderen zo vroeg mogelijk te bespreken. Indien de partijen daar geen akkoord over hebben leggen, ze dat best aan de rechter voor. Uiteraard heeft die verschijning niet tot doel om de koppels terug samen te brengen maar is ze bedoeld om oplossingen te zoeken voor onvermijdelijke problemen. Het verzenden van een brochure zal een minimale bijkomende werklust betekenen. Een en ander moet nog nagekeken worden maar vermoedelijk zal de "brochure" samen met de gerechtsbrief verzonden worden. In de plaats van één bladzijde zal de briefomslag nu misschien drie bladzijden bevatten. Het is in elk geval de bedoeling om het systeem van bemiddeling zo ruim mogelijk bekendheid te geven.

Misschien doen de verplichte verschijningen wachtrijen ontstaan en stellen er zich allerlei praktische problemen maar dat betekent nog niet dat deze stap in de procedure overbodig is. Indien er zich praktische problemen voordoen dan moeten die gewoon opgelost worden, daarom moet de procedure nog niet afgeschaft worden.

De spreker verwijst ook nog naar het wetsvoorstel tot hervorming van de echtscheiding (DOC 53 0343, ingediend door mevrouw Marie-Christine Marghem) waarin bepaald wordt dat de echtscheiding niet kan uitgesproken worden indien de situatie van de kinderen niet geregeld is. Dat komt overeen met de strekking van het voorgestelde artikel 2.

Ten slotte komt de heer Terwingen terug op de uiteenzetting van meester Guy Hiernaux, vertegenwoordiger van de OBFG, die tijdens de vorige legislatuur voor een hoorzitting werd uitgenodigd en stelde dat "in negen op tien gevallen de echtscheiding [...] uitgesproken en overgeschreven, terwijl de bij de voorzitter van de rechtbank aanhangige procedure om voorlopige maatregelen te verkrijgen nog altijd niet rond is. Die toestand is evenwel volstrekt paradoxaal aangezien bijvoorbeeld een van de echtgenoten het recht om in de aan de andere echtgenoot toebehorende, echtelijke woning te blijven zal hebben verloren, terwijl het vraagstuk van de huisvesting van de kinderen nog niet afgehandeld is in kort geding. Volgens de spreker ware het dan ook onontbeerlijk de situatie van de minderjarige kinderen op een of andere manier te regelen voordat de echtscheiding wordt uitgesproken" (DOC 52 1517/006, artikelsgewijze bespreking, blz. 38).

M. Bert Schoofs (VB) rejoint ce point de vue. Il regrette qu'il y ait un glissement du divorce par consentement mutuel vers le divorce pour cause de désunion irrémédiable. Selon lui, cela revient à dire que la personne qui souhaite divorcer doit simplement faire en sorte de pouvoir se défaire de son conjoint pendant un an. Ensuite, elle pourra échapper à toutes ses responsabilités et laisser une famille en ruine.

L'intervenant regrette également que l'*Orde van Vlaamse Balies (OVb)* se soit immiscé dans le débat et ait laissé entendre qu'il désavouait le texte du compromis sur la table. L'article 2 de la proposition de loi était susceptible de rétablir un certain équilibre, dans le sens où la partie la plus faible, dans la plupart des cas, l'épouse, avait l'occasion d'être entendue.

La suppression cette disposition signifie, dans la pratique, qu'il n'existera quasiment plus de différence entre un divorce et "une répudiation". La proposition de loi facilite encore la tâche de la personne de mauvaise foi qui souhaite se débarrasser de son partenaire.

Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) fait observer que, dans la pratique, de nombreux juges en référé exigent la présence des parties. Elles doivent, en tout état de cause, être présentes devant le juge de la jeunesse chargé de statuer sur un litige concernant les enfants. Dans le futur tribunal de la famille, la présence des parties sera également requise. Lorsque ces tribunaux existeront concrètement, la procédure se déroulera autrement, car le dossier ne sera plus fragmenté et sera attribué à un seul juge. La proposition de loi n° 343 se fonde, elle aussi, sur cette situation. Si l'article 2 proposé devient applicable, il pourrait être utilisé par une partie pour faire obstacle au divorce.

En réaction à ce dernier argument, *M. Raf Terwingen (CD&V)* propose de reporter cette discussion jusqu'à ce que le tribunal de la famille voie le jour. Il existera alors une structure et un lieu capables de répondre à tous les obstacles pratiques soulevés en l'espèce.

M. Christian Brotcorne (cdH) partage ce point de vue. Cet article n'a pas pour objet de permettre des manœuvres dilatoires. Les parties ne se voient pas accorder de "droit de veto". Le juge déterminera si une suspension est nécessaire.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) fait observer que la création de tribunaux de la famille est un travail de longue haleine. Même s'il existe un large consensus politique sur le sujet, la mise en œuvre demandera

De heer Bert Schoofs (VB) suit zich hierbij aan. Hij betreurt de verschuiving die zich voordoet van de EOT naar de EOO. Volgens hem komt dit erop neer dat wie uit de echt wil scheiden er slechts moet voor zorgen dat hij zich gedurende één jaar van zijn echtgenoot kan ontdoen. Daarna kan hij verder al zijn verantwoordelijkheden ontlopen en het gezin in puin achterlaten.

De spreker betreurt ook dat de Orde van Vlaamse Balies (OVb) zich in het debat gemengd heeft en zijn afkeuring heeft laten blijken voor de compromistekst die tot stand gekomen was. Artikel 2 van het wetsvoorstel kon een zeker evenwicht herstellen in de zin dat de zwakkere partij, in de meeste gevallen de echtgenote, de kans had om gehoord te worden.

Dit laten wegvallen komt er in de praktijk op neer dat er nog weinig verschil zal zijn tussen een echtscheiding en "een verstoting". Wie zijn partner kwijt wil en te kwader trouw is krijgt het nu nog gemakkelijker.

Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) merkt op dat veel kort gedingrechters in de praktijk de aanwezigheid van de partijen eisen, ze moeten in elk geval aanwezig zijn bij de jeugdrechter die zich over een geschil met de kinderen moet uitspreken. Ook in de toekomstige familierechtbank wordt de aanwezigheid van de partijen vereist. Indien de familierechtbanken een feit zullen zijn dan zal de procedure ook anders verlopen omdat er geen versnippering meer zal zijn en het dossier aan één rechter zal toegewezen zijn. Ook het wetsvoorstel nr. 343 gaat van die situatie uit. Als het voorgestelde artikel 2 nu van toepassing wordt dan zou het kunnen gebruikt worden door één partij om de echtscheiding tegen te houden.

Voortgaand op dit laatste argument, stelt *de heer Raf Terwingen (CD&V)* voor dat deze bespreking uitgesteld wordt totdat de familierechtbank een feit zal zijn. Op dat ogenblik zal er een structuur en een accommodatie zijn die al de praktische bezwaren die hier opgeworpen zijn, kan opvangen.

De heer Christian Brotcorne (cdH) treedt dit standpunt bij. Dit artikel heeft niet de bedoeling om vertragsmanoeuvres mogelijk te maken. De partijen krijgen geen "vetorecht". De rechter zal oordelen of een schorsing nodig is.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) merkt op dat het oprichten van familierechtbanken een werk van lange adem is. Ook al is er hierover grote politieke eensgezindheid, dan nog zal de uitvoering heel wat werk

encore beaucoup de travail. Il est donc préférable que la réforme limitée qui est proposée aujourd'hui se poursuive.

Mme Sophie De Wit (N-VA) est du même avis. En ce qui concerne la brochure, elle estime qu'à l'ère du numérique, il ne doit pas être difficile d'imprimer et d'envoyer la brochure systématiquement avec le pli judiciaire. Elle ne souscrit dès lors pas aux amendements de M. Landuyt.

Le contenu de l'article 2 doit être retiré de la réforme proposée, car il crée de nouvelles causes de divorce et porte atteinte à la philosophie du divorce pour cause de désunion irrémédiable.

M. Christian Brotcorne (cdH) estime que la charge de travail supplémentaire pour les greffes et les tribunaux ne peut pas être un argument contre son *amendement n° 8* qui est devenu l'article 2 du texte adopté par la commission. Les époux devront de toute façon comparaître devant le tribunal pour régler le sort des enfants. Mais il est important non seulement pour la situation des enfants, mais également pour celle de l'époux économiquement faible que le juge règle, du moins provisoirement, les conséquences de la rupture du lien conjugal. Cet article ne modifie pas les causes de divorce, mais veille uniquement à responsabiliser les époux. La comparution n'est pas obligatoire, mais offre une possibilité dont la partie socioéconomiquement faible pourra tirer parti. Sa position de négociation sera en tous cas renforcée si le divorce n'a pas encore été prononcé.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) est cosignataire de l'*amendement n° 13*. La proposition de loi ainsi adaptée s'inscrit dans le cadre de la philosophie du tribunal de la famille et il espère qu'à l'avenir, on parviendra à organiser correctement le déroulement des audiences dans le cadre des mesures provisoires.

Mme Sophie De Wit (N-VA) estime que la proposition de loi à l'examen offre déjà une bonne solution aux problèmes constatés. Un report n'est pas nécessaire.

Mme Valérie Déom (PS) a toujours été favorable à la proposition de loi à l'examen. Le texte proposé est équilibré, tient compte de la charge de travail du tribunal et se soucie suffisamment de la protection des enfants.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) rappelle que la proposition de loi de Mme Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) était déjà finalisée au terme de la législature

vragen. De beperkte hervorming die thans voorgesteld wordt kan dus maar beter doorgaan.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) is dezelfde mening toegedaan. Wat de brochure betreft, meent ze dat het in het digitale tijdperk niet moeilijk kan zijn om de brochure systematisch samen met de gerechtsbrief af te printen en te versturen. Zij is het dan ook niet eens met de amendementen van de heer Landuyt.

Het bepaalde in artikel 2 dient uit de voorgestelde hervorming gelicht te worden omdat het nieuwe echtscheidingsgronden in het leven roept en raakt aan de filosofie van de EOO.

De heer Christian Brotcorne (cdH) vindt dat de bijkomende werklast voor de griffies en de rechtbanken geen argument kan zijn tegen zijn *amendement nr. 8* dat artikel 2 van de door de commissie aangenomen tekst werd. De echtgenoten zullen hoe dan ook voor de rechtbank moeten verschijnen om het lot van de kinderen te regelen. Toch is het niet alleen voor de situatie van de kinderen maar ook voor die van de economisch zwakste echtgenoot van belang dat de rechter, minstens voorlopig, de gevolgen regelt van de verbreking van de echtelijke band. Dit artikel wijzigt de echtscheidingsgronden niet maar zorgt er alleen voor dat de echtgenoten geresponsabiliseerd worden. De verschijning is niet verplicht maar biedt wel een mogelijkheid waar de sociaal-economisch zwakkere partij gebruik kan van maken. Zijn onderhandelingspositie zal in elk geval sterker zijn indien de echtscheiding nog niet uitgesproken werd.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) is mede-ondertekenaar van *amendement nr. 13*. Het aldus aangepaste wetsvoorstel kadert in de filosofie van de familierechtbank en hij hoopt dat men er zal in slagen om in de toekomst het verloop van de zittingen in het kader van voorlopige maatregelen op een ordentelijke manier te regelen.

Mevrouw Sophie De Wit (N-VA) vindt dat het onderhavige wetsvoorstel al een goede oplossing biedt voor de vastgestelde problemen. Uitstel is niet nodig.

Mevrouw Valérie Déom (PS) was steeds al voorstander van dit wetsvoorstel. De tekst die wordt voorgesteld is evenwichtig, houdt rekening met de werklast van de rechtbank en heeft voldoende oog voor de bescherming van de kinderen evenwicht.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) herinnert eraan dat het wetsvoorstel van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld) reeds op het einde van de vorige

écoulée et était mise au vote. Il s'agit d'une étape intermédiaire, dans l'attente de réformes plus importantes dans lesquelles la discussion sur les causes du divorce aura davantage sa place. Mme Marghem est favorable à la suppression de l'article 2, non pour les motifs figurant dans la justification de l'amendement n° 13, mais parce que l'article n'a pas trait à la procédure, mais bien à la cause du divorce.

Mme Sonja Becq (CD&V) souligne que son groupe a toujours eu l'intention de se montrer constructif dans ce débat.

*
* *

L'amendement n° 11 (partim, en ce qu'il tend à remplacer l'article 2) est rejeté par 15 voix contre une.

L'amendement n° 13 tendant à supprimer l'article est adopté par 11 voix contre 4 et une abstention.

Art. 3

Cet article impose au greffier d'informer les parties de la médiation, et ce, à l'aide d'une brochure d'information.

M. Renaat Landuyt (sp.a) présente un amendement n° 15 (DOC 53 0756/008). Il souligne que non seulement cette méthode de travail est laborieuse, mais qu'en outre, elle engendre, dans la pratique, un travail dont l'utilité est douteuse. *L'amendement n° 15* tend à supprimer le § 4/2, qui impose au greffier d'envoyer la brochure.

Fervent défenseur de la médiation, l'intervenant sait, de par la pratique, qu'à ce stade la médiation n'est plus possible. Une brochure n'y changera pas grand-chose. Si l'on tient absolument à rappeler la possibilité d'une médiation aux époux, il suffit simplement d'en faire mention sur le pli judiciaire; nul besoin d'une brochure à cet effet.

*
* *

L'amendement n° 11 (partim, en ce qu'il tend à remplacer l'article 3) est rejeté par 15 voix contre une.

legislature afgewerkt was en ter stemming voorlag. Het is een tussenstap, in afwachting van grotere hervormingen waarin deze discussie over de gronden van de echtscheiding meer op zijn plaats zal zijn. Mevrouw Marghem is voor de weglating van artikel 2, niet om de redenen die in de verantwoording bij amendement nr. 13 vermeld worden, maar wel omdat het artikel geen betrekking heeft op de procedure maar wel op de echtscheidingsgrond.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) onderstreept dat het steeds de bedoeling geweest is van haar fractie om zich in dit debat constructief op te stellen.

*
* *

Amendement nr. 11 (partim, voor zover het de vervanging van artikel 2 beoogt), wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Amendement nr. 13 tot weglating van het artikel, wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3

Dit artikel legt de griffier op om de partijen te informeren over bemiddeling; Dat gebeurt aan de hand van een informatiebrochure.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 15 in (DOC 53 0756/008). Hij argumenteert dat deze werkwijze niet alleen omslachtig is maar bovendien in de praktijk werk zal creëren waarvan het nut twijfelachtig is. *Amendement nr. 15* beoogt de weglating § 4/2 die de griffier oplegt om de brochure te verzenden.

De spreker is een groot voorstander van bemiddeling maar weet uit de praktijk dat bemiddeling in dit stadium niet meer mogelijk is. Een brochure zal daar weinig aan veranderen. Indien men echtgenoten absoluut nog aan de mogelijkheid van bemiddeling wil herinneren dan kan dat ook met een eenvoudige vermelding op de gerechtsbrief, daar is geen brochure voor nodig.

*
* *

Amendement nr. 11 (partim, voor zover het de vervanging van artikel 3 betreft) wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Par suite de ce vote, *l'amendement n° 11*, en ce qu'il tend à remplacer tous les articles suivants, devient sans objet.

L'amendement n° 15 est rejeté par 15 voix contre une.

L'article est adopté, sans modification, par 15 voix contre une et devient l'article 2 du texte adopté.

Art. 4

L'article est adopté par 12 voix et 4 abstentions et devient l'article 3 du texte adopté.

Art. 5

L'article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 15 voix et une abstention et devient l'article 4 du texte adopté.

Art. 6

M. Renaat Landuyt (sp.a) présente un amendement n° 14 (DOC 53 0756/008) tendant à supprimer l'obligation générale de comparution personnelle.

Il est absurde d'imposer des règles générales et des formalités inutiles. Il serait beaucoup plus efficace de ne faire procéder à cette comparution personnelle que si une partie, le juge ou le ministère public l'estime nécessaire. Plusieurs membres ont d'ailleurs déjà fait observer qu'il est d'usage d'entendre les parties lorsqu'il s'agit des droits des enfants.

La représentante du secrétaire d'État à la Politique des familles rappelle que la proposition de loi portant création d'un tribunal de la famille et de la jeunesse (DOC 53 0682/001) prévoit que la comparution personnelle des parties sera exigée dans toutes les matières concernant les mineurs, à l'audience d'introduction et aux audiences de plaidoiries, mais à l'exception des audiences de mise en état de l'affaire. Pour le reste, elle renvoie aux points de vue du gouvernement, tels qu'ils sont reproduits dans le rapport de la première discussion (DOC 53 0756/005, p. 4, 14 et 15).

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) se demande si l'amendement n° 14 tendant à proposer une audience facultative ne génère pas un surcroît de travail. Si la comparution est obligatoire, les parties seront présentes;

Als gevolg van deze stemming wordt *amendement nr. 11*, voor zover het de vervanging van alle volgende artikelen betreft, zonder voorwerp.

Amendement nr. 15 wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 1 stem en wordt artikel 2 van de aangenomen tekst.

Art. 4

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen en wordt artikel 3 van de aangenomen tekst.

Art. 5

Het artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 15 stemmen en 1 onthouding en wordt artikel 4 van de aangenomen tekst.

Art. 6

De heer Renaat Landuyt (sp.a) dient amendement nr. 14 (DOC 53 0576/008) in dat ertoe strekt de algemene verplichting tot persoonlijke verschijning te doen wegvallen.

Het heeft geen zin om algemene regels en onnodige formaliteiten op te leggen. Het is veel efficiënter om deze persoonlijke verschijning alleen te laten doorgaan indien een partij, de rechter of het openbaar ministerie dat nuttig acht. Meerdere leden hebben er overigens al op gewezen dat het horen van de partijen gebruikelijk is als het gaat over de rechten van de kinderen.

De vertegenwoordiger van de staatssecretaris voor Gezinsbeleid herinnert eraan dat het wetsvoorstel tot instelling van familie- en jeugdrechtbanken (DOC 53 0682/001) bepaalt dat de persoonlijke verschijning van de partijen wordt vereist in alle zaken met betrekking tot de minderjarigen, bij de inleidende zitting en de pleidooizittingen, met uitzondering van de zittingen waarop de zaak in gereedheid wordt gebracht. Voor het overige verwijst ze naar de standpunten van de regering, zoals weergegeven in het verslag van de eerste bespreking (DOC 53 0756/005, blz 4, 14 en 15).

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen!) vraagt zich af of amendement nr. 14 dat een facultatieve zitting voorstelt ook geen bijkomend werk creëert. Indien de verschijning verplicht is, zullen partijen aanwezig

s'il faut en faire la demande, une deuxième audience devra avoir lieu pour procéder à cette comparution.

M. Renaat Landuyt (sp.a) estime que les parties devront à présent aussi comparaître deux fois.

*
* *

L'amendement n° 14 est rejeté par 15 voix contre une.

L'article est adopté par 15 voix contre une et devient l'article 5 du texte adopté.

Art. 7

L'article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 14 voix contre une et une abstention. Il devient l'article 6 du texte adopté.

Art. 8

M. Renaat Landuyt (sp.a) demande si l'entrée en vigueur de cette loi doit être subordonnée à la rédaction d'une brochure d'information.

M. Raf Terwingen (CD&V) renvoie aux discussions menées à ce sujet lors du premier examen de la proposition de loi et répète qu'il s'agit d'une partie essentielle de cette réforme limitée (voir DOC 53 0756/005, p. 8 et 9).

*
* *

L'article est adopté par 15 voix contre une. Il devient l'article 7 du texte adopté.

Intitulé

L'amendement n° 12 (DOC 53 0756/007) de *M. Renaat Landuyt (sp.a)* modifie l'intitulé. Il devient sans objet en raison du rejet de *l'amendement n° 11*.

zijn, indien het gevraagd moet worden dan moet er een tweede zitting plaatsvinden om die verschijning te laten doorgaan.

De heer Renaat Landuyt (sp.a) meent dat de partijen nu ook tweemaal zullen moeten verschijnen.

*
* *

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 15 tegen 1 stem.

Het artikel wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem en wordt artikel 5 van de aangenomen tekst.

Art. 7

Het artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 14 tegen 1 stem en 1 onthouding en wordt artikel 6 van de aangenomen tekst.

Art. 8

De heer Renaat Landuyt (sp.a) vraagt of de inwerkingtreding van deze wet moet afhankelijk gesteld worden van het opstellen van een informatiebrochure.

De heer Raf Terwingen (CD&V) verwijst naar de discussies die hierover gevoerd werden tijdens de eerste bespreking van het wetsvoorstel en herhaalt dat het een essentieel onderdeel van deze beperkte hervorming is (zie DOC 53 0756/005, blz. 8 en 9).

*
* *

Het artikel wordt aangenomen met 15 tegen 1 stem. Het wordt artikel 7 van de aangenomen tekst.

Opschrift

Amendement nr. 12 (DOC 53 0756/007) van de heer *Renaat Landuyt (sp.a)* wijzigt het opschrift. Door de verwerping van *amendement nr. 11* is het zonder voorwerp geworden.

II. — DISCUSSION DE LA NOTE LÉGISLATIVE ET VOTE SUR L'ENSEMBLE (ART. 82, 1 DU RÈGLEMENT)

Art. 2 (ancien art. 3)

Le service juridique propose, dans sa note rédigée sur la base des articles adoptés en commission, d'apporter des corrections linguistiques au texte néerlandais du § 4/1 proposé.

Il fait aussi remarquer ce qui suit:

“Le § 4/1 proposé ne traduit pas tout à fait l'intention de ses auteurs telle qu'elle est exprimée dans la justification de l'amendement n° 1. Le texte de ce paragraphe ne précise en effet pas à quel moment le greffier est censé faire parvenir la brochure d'information aux parties.

Le dispositif gagnerait en clarté si les mots “d'une brochure d'information concernant la médiation, rédigée par ..., ainsi que” étaient insérés entre le mot “accompagné” et les mots “de la liste des médiateurs”.

L'insertion de ces mots implique la suppression du § 4/2 (cf. aussi la remarque faite au n° 2, ci-dessous).

En vertu du § 4/2 proposé, le Roi est chargé d'établir la brochure d'information qui sera envoyée aux parties. Telle qu'elle est rédigée, la disposition implique que le texte de la brochure devra être établi par le Roi, sous la forme d'un arrêté, de même que toutes ses modifications ultérieures, alors qu'il s'agit d'un texte qui n'a pas de valeur normative.

Ne suffirait-il pas d'écrire “une brochure d'information rédigée par le SPF Justice”?

Si la commission décidait de modifier ainsi le § 4/2 proposé et de le fusionner avec le § 4/1 proposé (ainsi qu'il est suggéré au n° 1, ci-dessus), il faudrait adapter l'article 7 en conséquence, par exemple en habilitant le Roi à fixer la date de l'entrée en vigueur de l'article 2.”.

Le représentant du secrétaire d'État à la Politique familiale propose de ne pas renvoyer dans la loi au SPF Justice mais de charger le “ministre compétent” de rédiger la brochure.

Mme Sonja Becq (CD&V) marque son accord sur cette modification.

II. — BESPREKING VAN DE WETGEVINGSTECHNISCHE NOTA EN STEMMING OVER HET GEHEEL (ART. 82, 1 VAN HET REGLEMENT)

Art. 2 (vroeger art. 3)

De Juridische dienst stelt in de nota, opgesteld op basis van de in de commissie aangenomen artikelen, voor om de Nederlandse tekst van de voorgestelde § 4/1 taalkundig te verbeteren.

Tevens wordt het volgende opgemerkt:

“De voorgestelde § 4/1 geeft niet volkomen de bedoeling van de indieners ervan weer zoals die verwoord is in de toelichting bij amendement nr. 1. Uit de tekst blijkt immers niet wanneer de griffier de informatiebrochure aan de partijen stuurt.

De tekst zou duidelijker zijn als de woorden “een door ... opgestelde informatiebrochure over bemiddeling alsook” worden ingevoegd tussen de woorden “samen met” en de woorden “de lijst”.

De invoeging van die woorden brengt mee dat de voorgestelde § 4/2 wordt weggelaten (zie ook opmerking nr. 2 hieronder).”

Krachtens de voorgestelde § 4/2 wordt de Koning gelast de informatiebrochure op te stellen die aan de partijen zal worden bezorgd. In de huidige vorm impliceert de bepaling dat de tekst van de brochure, alsook alle latere wijzigingen, door de Koning zullen moeten worden opgesteld in de vorm van een besluit, terwijl het om een tekst zonder normatieve waarde gaat.

Volstaat het niet “een door de FOD Justitie opgestelde informatiebrochure” te schrijven?

Mocht de commissie beslissen het bepaalde de voorgestelde § 4/2 in die zin te wijzigen en samen te voegen met de voorgestelde § 4/1, dan moet artikel 7 overeenkomstig worden aangepast, bijvoorbeeld door de Koning te machtigen de datum van inwerkingtreding van artikel 2 te bepalen.”.

De vertegenwoordiger van de staatssecretaris voor Gezinsbeleid stelt voor om in de wet niet te verwijzen naar de FOD Justitie maar wel de “bevoegde minister” te gelasten met het opstellen van de brochure.

Mevrouw Sonja Becq (CD&V) is het met die aanpassing eens.

La commission approuve les corrections de texte proposées.

Art. 3 (ancien art. 2)

En ce qui concerne cet article, le Service juridique propose ce qui suit:

Dans le texte néerlandais du § 6, alinéa 2, proposé, on remplacera le mot “bemiddelingsprocedure” par le mot “bemiddelingsproces” (dans le texte français: “processus de médiation”), qui figure également à l’article 387bis du Code civil, dont la disposition s’inspire.

La commission marque son accord sur cette correction.

Art. 5

Le Service juridique fait observer ce qui suit:

Le texte qu’il est proposé d’insérer n’a pas le même objet que l’alinéa 1^{er}. Pour plus de clarté, il est donc préférable d’en faire un alinéa distinct en remplaçant dans la phrase liminaire, in fine, les mots “l’alinéa 1^{er} est complété par les phrases suivantes:” / “wordt het eerste lid aangevuld met de volgende zinnen:” par les mots “un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:” / “wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:”.

La commission décide de modifier le texte.

*
* *

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée et corrigée, est adopté par 9 voix contre une et une abstention.

La rapporteuse,

Sophie DE WIT

La présidente,

Sarah SMEYERS

Liste des dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (Constitution, article 108): art.7

De commissie stemt in met de voorgestelde tekstverbeteringen.

Art. 3 (vroeger art. 2)

Met betrekking tot dit artikel wordt door de Juridische dienst het volgende voorgesteld:

In de Nederlandse tekst van de voorgestelde § 6, tweede lid, vervange men het woord “bemiddelingsprocedure” door het woord “bemiddelingsproces” (cf. in de Franse tekst: “processus de médiation”), een term die ook voorkomt in artikel 387bis van het Burgerlijk Wetboek, waarop de bepaling geïnspireerd is.

De commissie stemt met deze verbetering in.

Art. 5

De Juridische dienst merkt het volgende op:

“De ter invoeging voorgestelde tekst heeft niet hetzelfde onderwerp als het eerste lid. Met het oog op meer duidelijkheid is het dus verkieslijk er een afzonderlijk lid van te maken door *in fine* van de inleidende volzin de woorden “wordt het eerste lid aangevuld met de volgende zinnen:” / “l’alinéa 1^{er} est complété par les phrases suivantes:” te vervangen door de woorden “wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:” / “un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:”.

De commissie beslist om de tekst aan te passen.

*
* *

Het gehele wetsvoorstel, zoals geamendeerd en verbeterd, wordt aangenomen met 9 tegen 1 stem en 1 onthouding.

De rapporteur,

Sophie DE WIT

De voorzitter,

Sarah SMEYERS

Lijst van bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vergen (Grondwet, artikel 108): art. 7